

Bâtir une nouvelle Caisse



**Rapport annuel**  
1<sup>er</sup> octobre 2010 au 30 septembre 2011

**Caisse** *Groupe Financier*  
*Financial Group*

## Conseil d'administration

## Équipe de direction

Normand Collet,  
Président



Réal Déquier,  
Vice-président



Joël Rondeau, CA  
Directeur général



Marielle Decelles-Brentnall



Stéfan Delaquis



Sophie Ethier  
Vice-présidente,  
services corporatifs



Ulysse Desrochers



Gilles Fouasse



Marcel Gauvin  
Vice-président,  
crédit



Pierre Gagné



Carole Hébert



Bernard Marcoux  
Vice-président,  
technologie informatique



Jean de Rocquigny



Ronald St.Hilaire



Michel Tessier, CA  
Vice-président,  
finances



Raymond Sherwood



Martin Trudeau  
Vice-président, développement  
d'affaires et ventes





## Le début d'une nouvelle Caisse

Le 1<sup>er</sup> septembre 2010 a vu la naissance de la nouvelle Caisse Groupe Financier, issue de la fusion des Caisses du Manitoba et de la Fédération des caisses populaires du Manitoba.

Suite à la fusion, le conseil d'administration et l'équipe de la Caisse se sont mis à l'œuvre de bâtir cette nouvelle Caisse avec le but ultime de mieux servir les besoins des membres et de leurs communautés.

En premier, le conseil d'administration et l'équipe de direction se sont penchés sur l'élaboration de la mission, de la vision et des valeurs qui guideront les actions et les décisions de la nouvelle Caisse.

### Mission

Caisse Groupe Financier est une institution financière coopérative, ouverte à tous, offrant un service personnalisé en français et en anglais, qui appuie la santé financière de ses membres et développe des relations durables avec ses membres, ses employés et leurs communautés.

### Vision

Dans ses marchés cibles, Caisse Groupe Financier est reconnue comme étant dynamique et en pleine croissance, un employeur de choix et un partenaire privilégié de ses membres et de leurs communautés.

### Valeurs

#### Respect des individus

Valoriser nos membres, nos employés et nos partenaires et assurer une culture d'inclusion

#### Intégrité et transparence

Faire preuve d'éthique, d'honnêteté et d'équité en tout temps

#### Innovation

Travailler à l'amélioration continue de nos services et résultats, dans un souci constant de dépasser les attentes de nos membres

#### Engagement communautaire

Participer au développement durable de la communauté, qui est à la base de la fondation et du succès de notre organisation

#### Fierté de nos origines

Célébrer nos origines et préserver notre culture francophone



## La première année d'opération de Caisse Groupe Financier

L'année fiscale 2010-2011 fut la première pleine année d'opération de Caisse Groupe Financier suite à la fusion en date du 1<sup>er</sup> septembre 2010. L'année fut remplie de grands projets et de grands succès.

### Un encadrement solide

Le conseil d'administration et l'équipe de direction ont voulu assurer un encadrement solide pour la nouvelle Caisse. Les principes coopératifs demeurent à la base de notre identité coopérative et de notre philosophie de gestion. De plus, en avril 2011, nous avons dévoilé la mission, la vision et les valeurs de Caisse Groupe Financier qui assureront l'alignement de nos énergies et ressources vers un but commun.

Notre vision est d'une Caisse dynamique et en pleine croissance. Ce dynamisme se fera ressentir par nos membres qui seront encore plus engagés à bâtir une Caisse vibrante et forte, ensemble. Cette croissance saura bénéficier les régions que nous desservons en leur assurant l'offre locale de services financiers dans leur communauté ainsi que notre appui continu envers des projets et activités qui en font des communautés attrayantes et fortes.

Nos valeurs sont centrées sur le bien-être de nos membres, nos employés et nos communautés et demeurent au cœur de tout ce que nous faisons.

### Une fondation solide

Avec plus de 900 millions \$ en actif, notre situation financière se démarque parmi les coopératives financières les plus fortes de la province. Au cours de son année fiscale, la Caisse a réalisé des excellents résultats financiers même si les taux d'intérêt sont demeurés très bas.

Notre force financière repose sur notre niveau de capitalisation et notre rentabilité. Notre niveau de capitalisation, au 30 septembre 2011, se situait à 7,09 % des actifs, ce qui surpasse par beaucoup le minimum requis de 5 %. Ce niveau de capitalisation assure la sécurité des dépôts de nos membres, la stabilité de nos opérations et notre aptitude d'atténuer les fluctuations des taux d'intérêt. Notre rentabilité se chiffrait à 0,86 % des actifs, ceci étant le résultat d'une gestion saine des dépenses opérationnelles jumelée à une augmentation des actifs. Notre capacité de bâtir des relations solides avec nos membres est primordiale au succès de la Caisse. Au cours de cette année fiscale, Caisse Groupe Financier a

réalisé une croissance de 6,3 % en prêts et 4,8 % en dépôts, démontrant un engagement continu de la part de nos membres envers leur Caisse.

Ces résultats financiers nous permettent d'offrir des produits, services et taux très compétitifs, tels que l'hypothèque 'Taux de choix', en plus d'appuyer généreusement des centaines de projets, d'activités et d'organismes communautaires, tout en fournissant un environnement de travail agréable pour nos employés.

La nouvelle Caisse assure la santé financière de ces membres en leur offrant un réseau de 26 centres de services, des services commerciaux et agricoles et un service de gestion des avoirs, C Finance. De plus, la carte de membre Caisse offre maintenant accès à plus de 1 780 guichets automatiques au Canada sans frais supplémentaires et le paiement direct aux niveaux national et international. Les membres peuvent aussi gérer leurs finances en ligne via e-Caisse et la demande de prêt en ligne.

Notre personnel, qui comprend 240 employés possédant une richesse de connaissances financières, est bien équipé pour offrir un service de qualité à nos membres. De plus, en travaillant dans les communautés où ils vivent, ils connaissent bien les besoins particuliers de nos membres.

## Des succès dignes de mention

Au cours de cette année, notre équipe a travaillé avec ardeur à fusionner les opérations des quatre Caisses : Élie, La Prairie, Pembina, Saint-Boniface et la Fédération des caisses populaires du Manitoba. Leurs efforts nous ont permis de standardiser notre offre de produits et de services dans tous nos 26 centres de services. Nous voulons les remercier de leur engagement et de leur volonté à toute épreuve.

De plus, quelques événements mémorables ont eu lieu au cours de cette année et méritent d'être soulignés.

En février 2011, nous avons célébré l'ouverture d'une nouvelle caisse étudiante, Caisse Seine CSLR, à l'école secondaire Centre scolaire Léo-Rémillard, à Saint-Vital. Caisse Seine CSLR est la deuxième caisse étudiante à ouvrir ses portes. En septembre 2009, la pionnière des caisses étudiantes, Caisse Riel, a ouvert ses portes au Collège Louis-Riel.

Les caisses étudiantes sont gérées et administrées par un conseil d'administration composé d'étudiants et offrent des services financiers à la population étudiante de leurs écoles. Ces caisses étudiantes représentent, en

effet, la continuité de la vision des fondateurs et fondatrices du mouvement des Caisses au Manitoba, qui, il y a déjà 75 ans, voulaient fournir des services financiers, de façon coopérative, aux gens dans leur milieu.

En mars 2011, nous avons lancé notre programme d'engagement communautaire qui assurera un appui continu envers les communautés que nous desservons.

À l'automne 2011, nous avons ouvert les portes du nouvel édifice Caisse au 205, boulevard Provencher, qui sera dorénavant un legs durable du succès des Caisses au Manitoba depuis 75 ans, ainsi qu'un symbole de la grande vision que nous espérons pour la nouvelle Caisse.

La remise du prix 'Outstanding Large Business' à la Caisse de la part du Manitoba Chambers of Commerce, en octobre dernier, couronne les succès que nous avons accumulés au cours des 75 dernières années du mouvement des Caisses et fournit l'élan parfait pour alimenter notre vision de croissance dans les années à venir. Quoique la Caisse soit fière d'être reconnue pour son entrepreneuriat coopératif, ce sont les efforts collectifs de ses employés et de son conseil d'administration qui lui ont permis de recevoir cette distinction et elle les remercie.

## La prochaine année

Le développement de la nouvelle Caisse est en plein essor ; un nouveau plan stratégique sera lancé au printemps 2012 et des projets de grande envergure seront entamés dans la prochaine année, tels que l'introduction de la carte à puce et la sélection d'un nouveau système bancaire.

L'année 2012 promet d'être une année remplie d'activités et d'évènements car nous allons célébrer le 75<sup>e</sup> anniversaire du mouvement des Caisses au Manitoba ainsi que l'Année internationale des coopératives, telle que déclarée par les Nations unies.

Nous vous remercions, chers membres, employés et membres du conseil d'administration, de nous prêter main forte dans le développement de votre nouvelle Caisse. Nous y gagnons tous !



**Normand Collet**  
Président



**Joël Rondeau**  
Directeur général





## Le nouveau visage de Caisse Groupe Financier



En septembre 2011, Caisse Groupe Financier a ouvert les portes du nouvel édifice 'Caisse' au 205 boulevard Provencher à Saint-Boniface.

Une initiative débutée en mars 2008 par l'ancienne Caisse Saint-Boniface, le projet de construction a été modifié considérablement afin de rencontrer les besoins créés par la fusion des Caisses en septembre 2010. Néanmoins, le projet a été complété en respectant l'échéancier et le budget établis.

Situé sur la rue principale de la francophonie urbaine, ce bel édifice de 33 000 p<sup>2</sup> sur quatre étages est le symbole de la nouvelle Caisse, une Caisse dynamique et en pleine croissance. De plus, c'est un bel endroit, offrant une vue sur le centre-ville et le pont Provencher, grâce à ses bureaux vitrés. L'extérieur de l'édifice se marie bien avec les autres édifices sur le boulevard Provencher, respectant le caractère charmant et historique du quartier.

Le nouvel édifice 'Caisse' est pratique pour les membres, efficace pour les opérations de la Caisse et contribue de façon importante au développement du boulevard Provencher et de Saint-Boniface.

**Photos (de haut en bas) :**  
Première pelletée de terre avec les invités distingués et les membres du comité de construction – Art Martin (Stantec), Julie Turenne-Maynard, le premier ministre Greg Selinger, Normand Collet, Joël Rondeau, John Bockstael (Bockstael Construction);  
Le nouvel édifice 'Caisse' au 205, boulevard Provencher.



L'intérieur de l'édifice est spacieux, invitant et éclairé de lumière naturelle, avec décor moderne et un atrium à l'entrée principale. L'ascenseur vitré, avec la vue splendide du quartier historique de Saint-Boniface, ajoute un cachet tout à fait spécial.



Au rez-de-chaussée, vous y trouverez le centre de services Provencher avec le guichet automatique-piéton à l'avant et le nouveau guichet automatique à l'auto à l'arrière de l'édifice, le seul de son genre dans les alentours.

C Finance, le service de gestion des avoirs, se retrouve au 2<sup>e</sup> étage de même que le secteur d'administration des centres et du crédit. Au 3<sup>e</sup> étage, vous y trouverez les services de crédit commercial et le secteur de technologie informatique, Télé-Pop. Le bureau

administratif de Caisse Groupe Financier occupe le 4<sup>e</sup> étage en son entier.

Nous accueillons également Francofonds, la fondation de la communauté francophone au Manitoba, qui occupe ses nouveaux bureaux au rez-de-chaussée.

**Photos (à partir du centre en allant vers la droite) : Intérieur du centre de services Provencher lors de son ouverture le 12 septembre 2011; salle de rencontre; atrium; réception au rez-de-chaussée.**

**Comité de construction :**

Julie Turenne-Maynard  
Pierre Gagné  
Ronald St.Hilaire  
Michel Simard  
Marcel Gauvin  
Joël Rondeau

**Partenaires en construction :**

Bockstael Construction  
Stantec

**Photos :**

danharper.com  
Joel Ross Photography



## Notre engagement communautaire

Par son appui financier d'activités et de projets économiques, sociaux, éducatifs et culturels, Caisse Groupe Financier soutient le développement de ses communautés. En effet, participer au développement durable de la communauté est une valeur centrale de la Caisse, et est à la base de sa fondation et de son succès.

En mars 2011, Caisse Groupe Financier a lancé son nouveau programme d'engagement communautaire qui prévoit verser jusqu'à 5 % de ses bénéfiques à des projets et activités communautaires sur une base annuelle.

Trois critères guident la sélection des projets et activités :

- 1) Développer des communautés fortes et dynamiques
- 2) Développer l'économie locale de façon durable
- 3) Célébrer l'identité et la fierté communautaires

Caisse Groupe Financier est fière d'avoir appuyé plus de 100 projets et activités au cours de son année fiscale.

ALLIANCE CHORALE MANITOBA  
ASSOCIATION DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA  
ASSOCIATION UMUCYO  
BLUE WATER CHAMBER OF COMMERCE  
BOYS & GIRLS CLUB OF WINNIPEG  
CANADIAN MENTAL HEALTH ASSOCIATION  
CARNAVAL STE-ANNE  
CDC ST-CLAUDE  
CDC STE-AGATHE  
CDC STE-ANNE  
CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN  
CENTRE FLAVIE-LAURENT  
CENTRE LUMIÈRE DES PRAIRIES  
CENTRE RÉCRÉATIF NOTRE-DAME  
CENTRE RÉCRÉATIF ST-PIERRE  
CENTRE SCOLAIRE LÉO-RÉMILLARD  
CERCLE MOLIÈRE  
CHAMBRE DE COMMERCE FRANCOPHONE DE SAINT-BONIFACE  
CHAMBRE DE/OF COMMERCE ST-PIERRE-JOLYS  
CHEVALIERS DE COLOMB - CONSEIL D'ÉTAT DU MANITOBA  
CHEVALIERS DE COLOMB - CONSEIL ELZÉAR-GOULET  
CHEVALIERS DE COLOMB - CONSEIL ST-BONIFACE  
CHEVALIERS DE COLOMB - CONSEIL ST-MARTYRS  
CINÉMENTAL  
CLUB JOLYS INC.  
CLUB SPORTIF DE LA BROQUERIE INC.  
COLLÈGE RÉGIONAL GABRIELLE-ROY  
COLLÈGE RÉGIONAL NOTRE-DAME  
COMITÉ AMIS DE LA PRIÈRE  
COMITÉ CULTUREL CHEMACHE  
COMITÉ CULTUREL DE LORETTE  
COMITÉ CULTUREL DE NOTRE-DAME-DE-LOURDES  
COMITÉ CULTUREL DE ST-CLAUDE/HAYWOOD  
COMITÉ CULTUREL DE ST-PIERRE-JOLYS  
COMITÉ CULTUREL DE STE-ANNE INC.  
COMITÉ D'ACCUEIL STE-AGATHE  
COMITÉ DE PARENTS ÉCOLE RÉGIONALE ST-JEAN-BAPTISTE

COMITÉ DES PARTENAIRES ST-JOACHIM INC.  
COMITÉ SCOLAIRE DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE NOTRE-DAME  
COMITÉ TOURISME ST-CLAUDE  
COMPLEXE COMMUNAUTAIRE LORETTE COMMUNITY COMPLEX  
COMPLEXE SCOLAIRE ST-CLAUDE SCHOOL COMPLEX  
CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU MANITOBA  
CROIX ROUGE  
CWG TEAM MANITOBA  
DAIRY FARMERS OF MANITOBA  
DÉVELOPPEMENT ET PAIX  
DIRECTORAT DE L'ACTIVITÉ SPORTIVE  
DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAIN  
DUFROST CURLING CLUB  
DYNAMITE CUP TOURNAMENT  
EAST BORDERLAND COMMUNITY HOUSING  
EASTMAN SELECTS CITY MIDGET  
EASTMAN SELECTS AAA MIDGET  
EBCH INC. SOUTH JUNCTION/SPRAGUE  
ÉCOLE CHRISTINE-L'ESPÉRANCE  
ÉCOLE POINTE-DES-CHÈNES  
ÉCOLE ST-JOACHIM  
ELIE COMMUNITY CLUB  
ENSEMBLE CHEZ-SOI  
FÉDÉRATION DES AÎNÉS FRANCO-MANITOBAINS  
FESTIVAL CHÂTEAUGUAY  
FESTIVAL DU PATRIMOINE MONTCALM  
HERITAGE FESTIVAL  
FESTIVAL DU VOYAGEUR  
FESTIVAL THÉÂTRE JEUNESSE  
FONDATION DE RECHERCHE HÔPITAL SAINT-BONIFACE  
FONDATION HÔPITAL SAINTE-ANNE  
FRANCOFONDS INC.  
FRANCOFUNNY - SFM  
FREEZE FRAME  
GRANDE POINTE HOMEOWNERS ASSOCIATION  
GREEN PRAIRIE LODGE  
HAYWOOD FOWL SUPPER  
HOCKEY MINEUR NOTRE-DAME  
HOSPITAL ACTIVITY BOOK  
INSTITUT COLLÉGIAL ST-PIERRE  
LA BROQUERIE HABS

Photos à cette page (du haut en bas) : BBQ communautaire à l'ouverture du centre de services au 205, boulevard Provencher; Ouverture du parc d'eau à Lorette en août 2011.

Photos à la prochaine page : Première pelletée de terre au futur Centre Caisse Centre, un complexe sportif à La Broquerie

LA CORPORATION DU SITE HISTORIQUE  
 ENFANT-JÉSUS  
 LA FOSSE AUX LIONS  
 LAKE FRANCIS COMMUNITY CENTRE INC.  
 LE 100 NONS  
 LE CERCLE MOLIÈRE  
 LE CLUB SPORTIF DE LA BROQUERIE  
 LE PAPIER DE CHEZ NOUS  
 L'ENTRETEMPS DES FRANCO-MANITOBAINES  
 LES AMIS DU PARC PROVINCIAL SAINT-MALO  
 LES BLÉS AU VENT  
 LIGUE D'IMPROVISATION DU MANITOBA  
 LORETTE RINGETTE  
 LORNE COMMUNITY SUPPORT SERVICES  
 LUMIÈRE DES PRAIRIES – LIGHT OF THE  
 PRAIRIES  
 MANITOBA CHILDREN'S MUSEUM  
 MANITOBA FARMERS WITH DISABILITY  
 MARQUETTE CURLING CLUB  
 MEADOW LEA HALL  
 MINI-FRANCO FUN DE ST-BONIFACE  
 MINI-FRANCO FUN DE LORETTE  
 MONTCALM FESTIVAL DU PATRIMOINE  
 MOUNTAIN MUSIC FESTIVAL  
 MUSTANG HOCKEY SOMERSET  
 NAVY LEAGUE OF CANADA DAWSON BRANCH  
 NIAKWA COUNTRY CLUB  
 NOTRE-DAME HAWKS  
 NOTRE-DAME LADIES HOCKEY  
 NOTRE-DAME RECREATION CENTER  
 NOTRE-DAME SKATING CLUB  
 OMNIUM DE GOLF  
 OTTERBURNE CURLING CLUB  
 PAROISSE DE LA CATHÉDRALE  
 PAROISSE NOTRE-DAME DE LORETTE  
 PAROISSE SAINTS-MARTYRS-CANADIENS  
 PAROISSE ST-ADOLPHE  
 PEMBINA VALLEY HAWKS  
 PROVENCHER BIZ  
 RED RIVER MUDBUGS  
 RED RIVER WILD ATOMS  
 RED RIVER WILD SQUIRTS  
 RÉSEAU ACTION FEMMES  
 RICHER COMMUNITY CLUB INC.  
 RIVIÈRE SEINE POUR AÎNÉS  
 RM DE SALABERRY – FOND LAVAL CLOUTIER  
 ROSS I GRAY SCHOOL  
 SALLE DE CENTENAIRE NOTRE-DAME  
 SALUT VOISIN-HOWDY NEIGHBOUR  
 SOCIÉTÉ DE LA ST-JEAN-BAPTISTE INC.  
 SOIRÉE FRANCOFUN GOLDEYES – SFM

SOMERSET CURLING CLUB  
 SOMERSET LIONS  
 SOMERSET MINOR HOCKEY  
 SOUTH JUNCTION COMMUNITY CLUB  
 SPRAGUE FEST  
 ST-ADOLPHE COMMUNITY DEVELOPMENT  
 GROUP  
 ST-ADOLPHE MINOR HOCKEY  
 ST-AMANT FOUNDATION  
 ST-CLAUDE & HAYWOOD ARENA  
 ST-CLAUDE BROOMBALL  
 ST-CLAUDE FOWL SUPPER  
 ST-CLAUDE RODEO COMMITTEE  
 ST-EUSTACHE MINOR HOCKEY  
 ST-JEAN ATV DERBY – GOT ICE  
 ST-JEAN FARM DAYS  
 ST-LABRE 200  
 ST-LAURENT SPORTS COMMITTEE  
 ST-MALO CHAMBRE DE COMMERCE  
 ST-MALO CLUB SPORTIF  
 ST-MALO JUNIOR WARRIOR  
 ST-MALO MUSTANG COMMITTEE  
 ST-MALO SENIOR WARRIORS  
 ST-MALO SUMMER FESTIVAL  
 ST-PIERRE EN BOOM – CDC  
 ST-PIERRE FROG FOLLIES AND AG FAIR  
 ST-PIERRE YOUTH FOR CHRIST  
 ST-VITAL / ST-BONIFACE KIWANIS CLUB  
 STE-AGATHE CENTENNIAL ARENA  
 STE-AGATHE SKATING CLUB  
 STE-ANNE ACES  
 STE-ANNE CURLING CLUB  
 TACHE XMAS HAMPER  
 TEC CREATIONS  
 TIGER HILLS ARTS ASSOCIATION  
 TSUNAMI RELIEF FUND JAPON  
 UNIVERSITÉ DE SAINT-BONIFACE  
 VARIETY CHILDREN'S CHARITY OF MANITOBA  
 VASSAR PINE NEEDLES  
 VILLA YOVILLE INC.  
 VITA BEEF DAYS  
 WINNIPEG INTERNATIONAL WRITERS FESTIVAL  
 WINNIPEG PHILHARMONIC CHOIR



## Bourses d'études

L'éducation étant un principe universel des coopératives et une partie intégrale de l'histoire des Caisses, en collaboration avec nos écoles partenaires, Caisse Groupe Financier a décerné 19 bourses d'études en juin 2011 aux récipiendaires suivants. Nous leur souhaitons le meilleur des succès avec leurs études postsecondaires.

Caitlin Allard	École Aurèle Lemoine
Taylor Audet	École communautaire Réal-Bérard
Chanelle Bosc	Collège Gabrielle-Roy
Jennifer Bouchard	St. Paul's Collegiate
Breanna Carels	Westmount School Complex
Clara Catellier	Institut collégial Saint-Pierre-Jolys
Larissa Chartrand	St. Laurent High School
Karine Déquier	École Pointes-des-Chênes
Janique Fortier	Collège régional de Notre-Dame
Chelsea Galbraith-Harp	St. Claude School Complex
Gabrielle Grenier	École Saint-Joachim
Khadija Komah	Collège Louis-Riel
Julie Laufersweiler	Collège Lorette Collegiate
Courtney MacMillan	Warren Collegiate Institute
Gabrielle May	Collège Jeanne-Sauvé
Ashley Phommarath	St. Anne Collegiate
Jenna Sabourin	École régionale Saint-Jean-Baptiste
Natacha Syganiec	École communautaire Gilbert-Rosset
Janel Zolinski	École communautaire Saint-Georges

# Notre équipe

Au 30 septembre 2011



## Caisse Groupe Financier

Arbez, Nicole  
Atwell, Sylvie  
Audette, Mona  
Ayotte, Paulette  
Bartel, Alix  
Bazin, Rachelle  
Beaudet, Marcel  
Bédard, Raymond  
Bérard, Lucille  
Bérard, Luc  
Bérard, Karine

Bernardin, Lorraine  
Bérubé, Christine  
Bichon, Pascale  
Bilodeau, Diane  
Bissonnette, Nicole  
Boisvert-Arbez, Roseline  
Bosc, Gisèle  
Bosc, Richard  
Bouchard, Annette  
Bouchard, Suzanne  
Boulanger, Adam  
Boulet, Rosanne  
Bourdeaud'hui, Claire  
Bradet, Guy  
Bradet, Joël

Brais, Jocelyne M.  
Brémaud, Riley  
Brisson, Yvonne  
Bruce, Marlene  
Bruneau, Marc  
Brunel, Yvette  
Brunette, Jeanne  
Budd, Lynne  
Cantin, Yvonne  
Catellier, Lynne  
Catellier, Claudelle  
Catellier, Léa  
Chabot, Bonnie  
Chanel, Patrick  
Chappellaz, Dawn

Chappellaz, Nathalie  
Chaput, Philippe  
Chaput, Rachel  
Collette, Diane  
Combot, Shelley  
Comte, Nicole  
Connelly, Nadine  
Côté, Sylvie  
Courcelles, Nicole  
Courchaine, Andrée  
Curé, Ginette  
De Moissac, Nathalie  
Dedieu, Danielle  
Delaquis, Kayla  
Delorme, Dianne

d'Eschambault, Judith  
Desmarais, Léo  
Dornez, Émilie  
Dubois, Nathalie  
Dubois-Rogers, Michelle  
Dupuis, Stella  
Dupuis, Joanne  
Durand, Corinne  
Durand, Gilles  
Edbom, Jennifer  
Ethier, Sophie  
Fitzgerald, Marie-Anne  
Foidart, Danica  
Foidart, Gisèle  
Fontaine, Brigitte

Forest, Joanne  
 Fournier, Pierre  
 Fréchette, Ginette  
 Fredette, Rachelle  
 Gagnon, Robert  
 Gauthier, Donald  
 Gauthier, Gisèle  
 Gauthier, Marcel  
 Gauvin, Marcel  
 Gérardy, Pierre  
 Gérardy, René  
 Girardin, Carmen  
 Gobeil, Anita  
 Gosselin, Dominique  
 Gosselin, Raymonde  
 Gosselin, Rachelle  
 Gosselin, Florence  
 Gosselin, Marc  
 Gosselin, Lorraine  
 Graff, Marie  
 Gretchen, Pascale  
 Hébert, Claire  
 Hébert, René  
 Hébert, Nicole  
 Henry, Kristen  
 Hince, Simone  
 Houle, Diane  
 Hrynchuk, Lynne  
 Hutlet, Antoine  
 Jamault, Michèle  
 Jamault-Dion, Nicole  
 Jeanson, Natalie  
 Jeanson, Gabrielle  
 Johnson, Linda  
 Johnson, Karen  
 Johnson, Bernice  
 Jolicœur, Rémi  
 Joyal, Mariette T.  
 Kauppila, Lara  
 Kennedy, Simone  
 Khalboubi, Abdelgheni  
 Klaassen, Joanne  
 Koma, Aboubacar  
 Labossière, Laurette B.  
 Lacasse, Hélène  
 Lachance, Caroline  
 Lafrenière, Eric  
 Lafrenière, Lianne  
 Lambert, Gina  
 Larivière, Céline  
 Laroche, Maxine  
 Laurendeau-Ross, Lynne

Lavallée, Ivan  
 Lazarenko, Micheline  
 Leclair, Nicole  
 Leclair, Michaël  
 Leclerc, Paulette  
 Legal, Christine  
 LeGal, Collette  
 Legault, Bernadette  
 Lemoing, David  
 Lesage, Jacqueline  
 Lesage, Laurette  
 Lesage, Nadine  
 Lusignan, Paulette  
 Lussier, Lisette  
 Maccès-Nimi, Murielle  
 Macneil, Carmelle  
 Manaigre, Claudette  
 Manness, Liane  
 Marcotte, Shirley  
 Marcoux, Bernard  
 Martel, Mélanie  
 Maynard, Denise  
 McRae, Edna  
 Mcquaid, Sarah  
 Meilleur, Angèle  
 Mireault, Jacinthe  
 Mireault-Didcote, Lise  
 Muller, Iwona  
 Nadeau, Suzanne  
 Nadeau, Sophie  
 Nakata, Joël  
 Nault, Suzanne  
 Nault-Martens, Colette  
 Ndeba, Claude-Marcel  
 Normandeau, Francis  
 Normandeau, Jeanine  
 Normandeau, Ivan  
 Normandeau, Yvette  
 Pappel, Paulette  
 Parker, Léhanne  
 Perreault, Christeen  
 Philippot, Amanda  
 Piché, Ginette  
 Piché, Sylvie  
 Pilon, Yvette  
 Pilon, Rachel  
 Pilon, Martin  
 Pineau, Pat  
 Pinette, Camille  
 Piper, Michèle  
 Pohl, Diana  
 Poirier, Benoît

Poirier, Christina  
 Poiron, Roland  
 Popiel, Monique  
 Potvin, Annick  
 Potvin, Annette  
 Préjet, Martin  
 Preteau, Judith  
 Proulx, Marc  
 Quennelle, Janice  
 Rey, Suzanne  
 Rheault, David  
 Rioux, Marc  
 Rivard, Brigitte  
 Robert, Daniel G.  
 Robidoux, René  
 Robidoux, Rose-Marie  
 Robidoux, Staycie  
 Robitaille, Jacqueline  
 Roch, Gisèle H. T.  
 Rondeau, Joël  
 Rosset, Lilliane  
 Roy, Lise  
 Roy, Giselle  
 Ruest, France  
 Sabourin, Robert  
 Saive, Martin  
 Sarrasin, Paulette  
 Saurette, Jean-Paul  
 Sibilleau, Christine  
 Simard, Stéphane  
 Smith, Mirielle  
 Sorin, Lilliane  
 St. Godard, Loretta  
 Stahn, Chantale  
 St-Laurent, Pauline  
 Tarko, Lorraine  
 Tessier, Juliette  
 Tessier, Michel  
 Tétrault, Angèle  
 Tétrault, Sylvie  
 Thackeray, Angeline  
 Tkachyk, Pamela  
 Touchette, Sophie  
 Tougas, Lynne  
 Tougas-Fiola, Michèle  
 Toupin, Diane  
 Trémorin, Doris  
 Trudeau, Martin  
 Trudeau, Paul  
 Trudeau, Rachelle  
 Trudel, Natalie  
 Turenne, Rachelle

Vandale, Nicole  
 Vandall, Michel  
 Vermette, Fernand  
 Vermette, Claudette  
 Viallet, Norman  
 Viallet, Lorraine  
 Wiens, Roxanne

## C Finance

Brétécher, Joël  
 Lagassé, Diane  
 Marcon, Denis  
 Perreault, Guil  
 Roeland, Linda  
 Sawchuk, Paul

## Reconnaissance des années de service

Caisse Groupe Financier félicite nos employés qui se sont mérité la reconnaissance d'années de service au cours de cette année :

### Caisse Groupe Financier

Hébert, René	35 ans
Robidoux, Rose-Marie	35 ans
Lesage, Jacqueline	30 ans
McRae, Edna	30 ans
Normandeau, Jeanine	30 ans
Bernardin, Lorraine	25 ans
Mireault-Didcote, Lise	25 ans
Tessier, Michel	25 ans
Tétrault, Angèle	25 ans
Bouchard, Annette	20 ans
Laurendeau-Ross, Lynne	20 ans
Lesage, Laurette	20 ans
Manaigre, Claudette	15 ans
Muller, Iwona	15 ans
Normandeau, Ivan	15 ans
Bruneau, Marc	10 ans
Budd, Lynne	10 ans
Côté, Sylvie	10 ans
Dubois, Nathalie	10 ans
Gretchen, Pascale	10 ans
Lachance, Caroline	10 ans
Rey, Suzanne	10 ans
Roy, Lise	10 ans
Tarko, Lorraine	10 ans
Trudeau, Martin	10 ans
Dornez, Émilie	5 ans
Forest, Joanne	5 ans
Gérardy, Pierre	5 ans
Hrynchuk, Lynne	5 ans
Jamault-Dion, Nicole	5 ans
Jolicœur, Rémi	5 ans
Perreault, Christeen	5 ans
Poiron, Roland	5 ans

### C Finance

Roeland, Linda	5 ans
----------------	-------

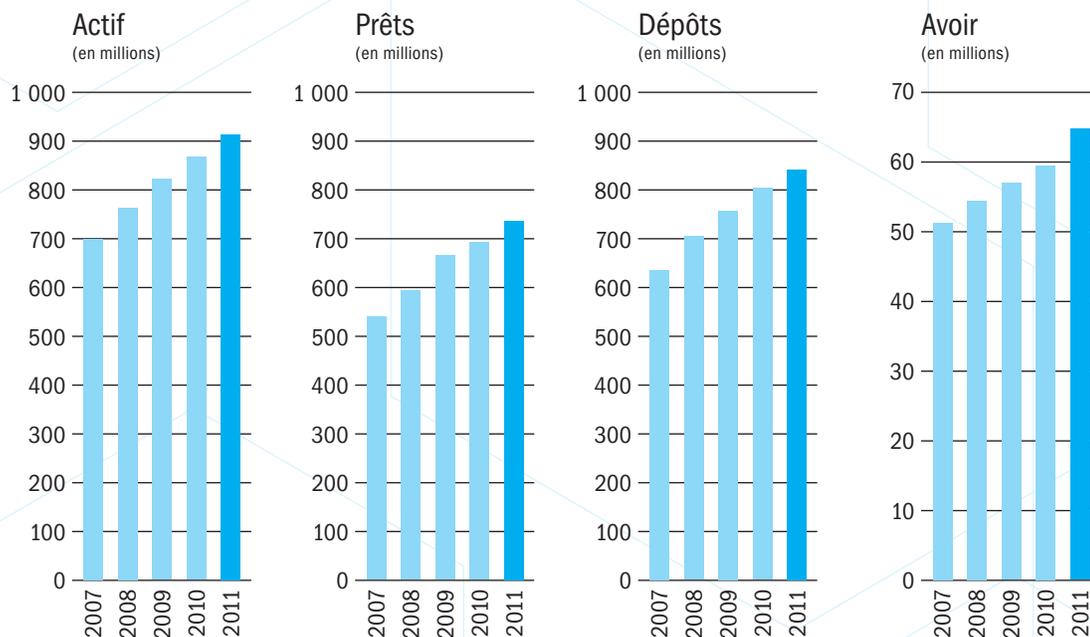
## L'année en photos



À gauche (de haut en bas) : L'équipe quitte les lieux du centre de services Provencher au 185, boulevard Provencher; L'équipe quitte les lieux au 605, rue Des Meurons; Ouverture officielle de la Caisse Seine CSLR; Ouverture officielle de l'édifice 'Caisse' au 205, boulevard Provencher; Premier membre à visiter le nouveau centre de services Provencher.

À droite (de haut en bas) : Gala des prix 'Manitoba Business Awards'; Première rencontre du personnel de Caisse Groupe Financier; Bénévolat au pavillon canadien-français à Folklorama.

# Résultats financiers



au 30 septembre

(en milliers)	2011	2010	2009*	2008*	2007*
Actif	912 275	866 348	820 204	762 326	698 159
Prêts	735 325	691 549	664 022	592 299	539 114
Dépôts	840 148	801 759	756 331	703 187	634 663
Avoir**	64 679	59 424	56 881	54 340	51 175

\* Pour fins de comparaison seulement, chiffres consolidés non vérifiés au 30 septembre incluant la Fédération des caisses populaires du Manitoba et ses caisses affiliées, dorénavant Caisse Groupe Financier depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2010.

\*\* Bénéfices, réserve et capital social



Tel/Tél.: 204 956 7200  
Fax/Télééc.: 204 926 7201  
Toll-free/Sans frais: 800 268 3337  
www.bdo.ca

BDO Canada LLP/s.r.l.  
700 - 200 Graham Avenue  
Winnipeg MB R3C 4L5 Canada

## Rapport de l'auditeur indépendant

### sur les états financiers consolidés résumés

#### Aux membres de la Caisse Populaire Groupe Financier Ltée

Les états financiers consolidés résumés ci-joints, qui comprennent le bilan consolidé résumé au 30 septembre 2011 et l'état résumé des résultats et des bénéfices non répartis consolidé, l'état résumé du résultat étendu consolidé et l'état résumé cumulé des autres éléments du résultat étendu consolidé pour l'exercice terminé à cette date, sont tirés des états financiers consolidés audités de la Caisse Populaire Groupe Financier Ltée pour l'exercice terminé le 30 septembre 2011. Nous avons exprimé une opinion sans modification sur ces états financiers consolidés dans notre rapport daté du 15 décembre 2011.

Les états financiers consolidés résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les principes comptables généralement reconnus du Canada. La lecture des états financiers consolidés résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers consolidés audités de la Caisse Populaire Groupe Financier Ltée.

#### Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers consolidés audités, sur la base des critères décrits dans la note 1.

#### Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en oeuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés ».

#### Opinion

À notre avis, les états financiers consolidés résumés tirés des états financiers consolidés audités de la Caisse Populaire Groupe Financier Ltée pour l'exercice terminé le 30 septembre 2011 constituent un résumé fidèle de ces états financiers consolidés, sur la base des critères dans la note 1.

*BDO Canada s.r.l.*

Comptables agréés

Winnipeg (Manitoba)  
Le 15 décembre 2011

BDO Canada LLP, a Canadian limited liability partnership, is a member of BDO International Limited, a UK company limited by guarantee, and forms part of the international BDO network of independent member firms.

BDO Canada s.r.l., une société canadienne à responsabilité limitée, est membre de BDO International Limited, société de droit anglais, et fait partie du réseau international de sociétés membres indépendantes BDO.

CAISSE POPULAIRE GROUPE FINANCIER LTÉE  
Bilan consolidé résumé

Au 30 septembre	2011	2010
	\$	\$
<b>Actif</b>		
Encaisse et en dépôt	38 073 206	41 310 760
Investissements	115 799 974	119 037 137
Prêts aux membres	735 325 106	691 548 662
Autres actifs	2 603 507	2 160 615
Immobilisations corporelles	20 473 579	12 290 980
	<u>912 275 372</u>	<u>866 348 154</u>
<b>Passif et avoir des membres</b>		
Dépôts des membres	840 147 502	801 758 751
Autres passifs	7 448 556	5 165 101
	<u>847 596 058</u>	<u>806 923 852</u>
<b>Engagements</b>		
<b>Avoir des membres</b>		
Parts	13 175 408	13 719 140
Bénéfices non répartis	51 319 344	45 041 270
Cumul des autres éléments du résultat étendu	184 562	663 892
	<u>64 679 314</u>	<u>59 424 302</u>
	<u>912 275 372</u>	<u>866 348 154</u>

Approuvé au nom du conseil d'administration :

  
Administrateur

  
Administrateur

CAISSE POPULAIRE GROUPE FINANCIER LTÉE  
 État résumé des résultats et des bénéfices  
 non répartis consolidé

Pour l'exercice terminé le 30 septembre	2011	2010
(avec les chiffres comparatifs pour la période d'un mois terminée le 30 septembre 2010)	\$	\$
<b>Revenus</b>		
Intérêts des prêts aux membres	33 356 173	2 693 722
Investissements	6 498 685	395 703
	<b>39 854 858</b>	<b>3 089 425</b>
<b>Coûts de financement</b>		
Intérêts versés aux membres	19 485 292	1 595 452
	<b>20 369 566</b>	<b>1 493 973</b>
<b>Marge financière</b>		
<b>Dépenses d'exploitation</b>		
Personnel	12 101 294	1 023 853
Administration	3 852 117	290 847
Organisation	569 985	7 658
Locaux, mobilier et équipement	2 801 662	212 876
Prélèvements et assurances de cautionnement	603 608	84 109
	<b>19 928 666</b>	<b>1 619 343</b>
<b>Dépenses d'exploitation brutes</b>		
	<b>(7 230 169)</b>	<b>(410 066)</b>
<b>Dépenses d'exploitation nettes</b>		
	<b>12 698 497</b>	<b>1 209 277</b>
<b>Bénéfice d'exploitation avant provision pour prêts douteux</b>	<b>7 671 069</b>	<b>284 696</b>
<b>Provision pour prêts douteux</b>	-	-
<b>Bénéfice net avant impôts</b>	<b>7 671 069</b>	<b>284 696</b>
<b>Provision pour impôts sur le revenu</b>	<b>1 392 995</b>	<b>42 875</b>
<b>Bénéfice net pour l'exercice</b>	<b>6 278 074</b>	<b>241 821</b>
<b>Bénéfices non répartis, ouverture de l'exercice</b>	<b>45 041 270</b>	<b>44 799 449</b>
<b>Bénéfices non répartis, fermeture de l'exercice</b>	<b>51 319 344</b>	<b>45 041 270</b>

CAISSE POPULAIRE GROUPE FINANCIER LTÉE  
 État résumé du résultat étendu consolidé

Pour l'exercice terminé le 30 septembre	2011	2010
(avec les chiffres comparatifs pour la période d'un mois terminée le 30 septembre 2010)	\$	\$
<b>Bénéfice net pour l'exercice</b> (voir l'état résumé des résultats et des bénéfices non répartis consolidé)	6 278 074	241 821
<b>Autres éléments du résultat étendu (déduction faite d'impôts sur le revenu)</b> Pertes sur instruments financiers dérivés désignés comme couvertures de flux de trésorerie	(479 330)	(146 372)
<b>Résultat étendu</b>	5 798 744	95 449

CAISSE POPULAIRE GROUPE FINANCIER LTÉE  
 État résumé cumulé des autres éléments du résultat étendu consolidé

Pour l'exercice terminé le 30 septembre	2011	2010
(avec les chiffres comparatifs pour la période d'un mois terminée le 30 septembre 2010)	\$	\$
<b>Solde, ouverture de l'exercice</b>	663 892	810 264
<b>Autres éléments du résultat étendu pour l'exercice</b>	(479 330)	(146 372)
<b>Solde, fermeture de l'exercice</b>	184 562	663 892

CAISSE POPULAIRE GROUPE FINANCIER LTÉE  
 Notes aux états financiers consolidés résumés

Pour l'exercice terminé le 30 septembre 2011

1. Notes afférentes aux états financiers consolidés résumés

Le résumé présenté comprend seulement le bilan consolidé résumé, l'état résumé des résultats et des bénéfices non répartis consolidé, l'état résumé du résultat étendu consolidé et l'état résumé cumulé des autres éléments du résultat étendu consolidé, et ne comprend pas les notes afférentes aux états financiers consolidés. Les états financiers consolidés résumés ne présentent pas les références aux notes afférentes aux états financiers consolidés. Le bilan consolidé résumé, l'état résumé des résultats et des bénéfices non répartis consolidé, l'état résumé du résultat étendu consolidé et l'état résumé cumulé des autres éléments du résultat étendu consolidé sont produits en autant de détail que les états financiers consolidés audités.

L'exemplaire des états financiers consolidés audités est disponible à [www.caisse.biz](http://www.caisse.biz) ou à votre centre de service.

# Nos centres de services



Élie, Haywood,  
Île-des-Chênes,  
La Broquerie



Letellier, Lorette, Marquette,  
Notre-Dame-de-Lourdes,  
Rathwell



Richer, Saint-Adolphe,  
Saint-Claude,  
Saint-François-Xavier,  
Saint-Georges



Saint-Jean-Baptiste,  
Saint-Joseph, Saint-Laurent,  
Saint-Léon, Saint-Malo



Saint-Pierre-Jolys,  
Sainte-Agathe, Sainte-Anne,  
South Junction



Winnipeg : 875, rue Dakota,  
36, boulevard Lakewood,  
100 - 205, boulevard Provencher

info@caisse.biz | www.caisse.biz

## Bureau administratif

Joël Rondeau,  
directeur général

400 - 205, boulevard Provencher  
Winnipeg MB R2H 0G4  
204.237.8988

## C Finance Gestion des avoirs

Paul Sawchuk, directeur

200 - 205, boulevard Provencher  
Winnipeg MB R2H 0G4  
204.231.1170 or 1.866.741.6797  
www.cfinance.biz

## Services commerciaux et agricoles

### Région urbaine

Richard Bosc, directeur  
204.237.8874

### Région est

Paulette Pappel, directrice  
204.433.7601

### Région ouest

Adam Boulanger, directeur  
204.248.2332

## Centres de services

### Région est

Marc Rioux, directeur  
204.433.7601

### Région ouest

Marcel Gauthier, directeur  
204.353.2283

## Rural

### Élie

Brigitte Rivard, gestionnaire  
204.353.2283

### Haywood

Pat Pineau, gestionnaire  
204.379.2368

### Île-des-Chênes

Paulette Sarrasin, gestionnaire  
204.878.3765

### La Broquerie

Jeanine Normandeau, gestionnaire  
204.425.5238

### Letellier

Jocelyne Brais, gestionnaire  
204.737.2350

### Lorette

Florence Gosselin, gestionnaire  
204.878.2791

### Marquette

Brigitte Rivard, gestionnaire  
204.375.6646

### Notre-Dame-de-Lourdes

René Hébert, gestionnaire  
204.248.2332

### Rathwell

Pat Pineau, gestionnaire  
204.749.2101

### Richer

Jacinthe Mireault, gestionnaire  
204.422.8227

### Saint-Adolphe

Pascale Bichon, gestionnaire  
204.883.2258

### Saint-Claude

Pat Pineau, gestionnaire  
204.379.2332

### Saint-François-Xavier

Brigitte Rivard, gestionnaire  
204.864.2676

### Saint-Georges

Florence Gosselin, gestionnaire  
204.367.8268

### Saint-Jean-Baptiste

Jocelyne Brais, gestionnaire  
204.758.3372

### Saint-Joseph

Jocelyne Brais, gestionnaire  
204.737.2695

### Saint-Laurent

Brigitte Rivard, gestionnaire  
204.646.2382

### Saint-Léon

René Hébert, gestionnaire  
204.744.2067

### Saint-Malo

Raymonde Gosselin, gestionnaire  
204.347.5533

### Saint-Pierre-Jolys

Claudelle Catellier, gestionnaire  
204.433.7601

### Sainte-Agathe

France Ruest, gestionnaire  
204.882.2345

### Sainte-Anne

Jacinthe Mireault, gestionnaire  
204.422.8896

### South Junction

Jacinthe Mireault, gestionnaire  
204.437.2345

## Winnipeg

### 875, rue Dakota

Rachel Pilon, gestionnaire  
204.257.2400

### 36, boulevard Lakewood

Lynne Laurendeau-Ross,  
gestionnaire  
204.257.3360

### 100 - 205, boulevard Provencher

Collette LeGal, gestionnaire  
204.237.8874